

Porównanie tłumaczeń Psalmów 89:48

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wspomnij o mnie, jak krótkie jest me życie, Jak znikomymi stworzyłeś wszystkich synów ludzkich!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wspomnij o mnie, jak krótkie jest me życie, Jak znikomymi stworzyłeś wszystkich synów ludzkich!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Któż z ludzi może żyć i nie ujrzeć śmierci? <i>Któż</i> wyrwie swą duszę z mocy grobu? Sela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wspomnijże na mię, jako krótki jest wiek mój; azaś próżno stworzył wszystkich synów ludzkich?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wspomni, co za bytność moja, bo azaś próżno stworzył wszystkie syny człowiecze?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pamiętaj, jak krótkie jest moje życie; dlaczego znikomymi stworzyłeś wszystkich ludzi?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pomnij, Panie, jak krótkie jest życie moje, Jak znikomymi stworzyłeś wszystkich synów ludzkich!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wspomnij, jak krótkie jest moje życie, jak znikomymi stworzyłeś ludzi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pamiętaj o tym, jak krótkie jest moje życie; czy na próżno stworzyłeś wszystkich ludzi?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wspomnij, jak nietrwałe jest moje życie, do jakiej nicości stworzyłeś wszystkich synów człowieczych!
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wspomnij jak jestem nikły; czy na marne stworzyłeś wszystkich synów ludzkich?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Któryż to krzepki mąż żyje i nie ujrzy śmierci? Czy potrafi ocalić swą duszę z ręki Szeolu? Sela.

¹⁾ Nie na darmo bowiem stworzyłeś wszystkich synów ludzkich G.